

**Zeitschrift:** SVZ Revue : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweiz. Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] = Revue ONST : revue de l'Office National Suisse du Tourisme, des Chemins de Fer Fédéraux, Chemins de Fer Privé ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen

**Band:** - (1934)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gesellschaftssitz Basel . Siège social à Bâle

# Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse

Società di Banca Svizzera  
Swiss Bank Corporation

Basel, Zürich, St. Gallen, Genève, Lausanne,  
La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhausen,  
London,  
Biel, Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Aigle,  
Bischofszell, Morges, Les Ponts, Rorschach

Fondée en 1872 gegründet

**Aktienkapital und Reserven**  
**Fr. 214,000,000**  
**Capital-actions et Réserves**

Durchführung sämtlicher Bankgeschäfte  
Geldwechsel - Kreditbriefe - Reisechecks

Toutes opérations de banque  
Change - Lettres de crédit - Chèques de voyages

Every description of banking business transacted

Exchange - Letters of Credit - Travellers Cheques

Swiss Postal Travellers Cheques on sale at all offices in London and Switzerland

alle Ursache, einheimische Arbeitskräfte einem sichern Erwerb zuzuführen. Deshalb helfe einander in einer aussergewöhnlichen Zeit! Ein jeder trage sein Scherflein bei zu einem guten Ergebnis der diesjährigen Bundesfeiersammlung; denn ein jeder hat ein Interesse daran, dass Frauen und Mädchen hauswirtschaftlich tüchtig sind, dass die vorhandenen Mittel gut und sparsam verwendet werden und dass der Mangel an tüchtigen Hausangestellten durch Schweizermädchen behoben wird. In viele Familien werden mit Hilfe der Bundesfeiersammlung Ruhe, Zuversicht und Wohlbehagen einkehren. E. Hausknecht.

## Die Ereignisse der kommenden Wochen

Adelboden. 8. u. 22. Juli: Schwimmkonkurrenzen und Wasserballspiele.

21. Juli: Sommernachfest im Strandbad, rhythmische Tanzvorführungen usw.

29. Juli: Sommerchilbi des Skiklubs Adelboden.

6. August: Beginn des Internationalen Tennisturniers (Meisterschaft von Adelboden).

Altdorf. 14.—15. Juli: Verbandsturnfest des Zentralschweiz. Turnverbandes.

15. Juli bis 9. September: Tellspele jeden Sonntag.

Arosa. 21. Juli: Oberseebeleuchtung und Autokorso.

23. Juli: Internationales Tennisturnier (Meisterschaft von Arosa).

Axenfels. 16. und 23. Juli: Golfwettpiele (Palace Cup and Charney Bowl).

Basel. 1.—31. Juli: Operettenaufführungen im Küchlin-Theater.

Der Auslandschwärmer:  
„Dieses Jahr bleibe ich aber in der Schweiz.“

alles inbegri

schweizer reise

alles inbegri

Für 7 Tage von Fr. 55.— an plus Billet. Auskunt an allen Fahrkartenschaltern und in allen Reisebureaux

## Les événements des semaines prochaines



Bern, 11. und 12. August: Eidg. Schwing- und Aelplerfest im Stadion Wankdorf. Aelplerfeste lassen sich durch das Alpengebiet der ganzen Schweiz weit zurück in vergangenen Jahrhunderten nachweisen. Der Ausschnitt aus einem Stich von F. Hegi nach Miéville stellt ein Schwingfest auf der Balisalp dar.

7./8. Juli: Schweizerische Leichtathletikmeisterschaften.

22. Juli: Dornacher Schlachtfeier.

Bis 29. Juli: Ausstellung « Das Buchbindergewerbe » im Gewerbemuseum.

29. Juli: Vier-Kantone-Wettkampf: Aargau, Bern, Luzern, Solothurn (Leichtathletik).

Bern. 7./8. Juli: « Grand Prix suisse » für Motorräder und Seitenwagen.

22. Juli bis 19. August: Sommerausstellung in der Kunsthalle: C. Baumgartner, Flach, J. Zahnd, M. König.

22. Juli: Wettkampf Schweiz—Italien, veranstaltet von der Gymnastischen Gesellschaft Bern.

29. Juli oder 5. August: Wasserfest auf der Aare, veranstaltet vom Pontonier-Fahrverein der Stadt Bern.

11./12. August: Eidg. Schwing- und Aelplerfest im Stadion Wankdorf.

Biel. 12.—16. Juli: Vorführungen des Zirkus Knie.



Für 7 Tage von Fr. 55.— an plus Billet. Auskunft an allen Fahrkartenschaltern und in allen Reisebureaux

## Voyages-Wagons-Lits // Cook-Reisen

### Tour d'Europe dé. de Bâle le 11 août

par Bruxelles, la Haye, Amsterdam, embarquements sur les s/s Chr. Huygens pour Southampton, Alger et Gênes, retour en Suisse le 24 août.

### Autriche, Hongrie, Bavière dé. de Zurich le 15 septembre

par Innsbruck, Vienne, Budapest, Salzburg, Munich, retour à Zurich le 23 septembre.

### Excursion pour Paris tous les samedis

etc. etc.

Demandez Prospectus aux Agences

### Rund um Europa, ab Basel 11. August

nach Brüssel, Haag, Amsterdam, mit D. Chr. Huygens (16000 T.) nach Southampton, Algier u. Genua zurück in der Schweiz 24. August

### Oesterreich, Ungarn, Bayern, ab Zurich 15. September

nach Innsbruck, Wien, Budapest, Salzburg, München. Zurück in Zurich 23. September.

### Ausflug nach Paris, jeden Samstag

usw.

Auskunft und Prospekte bei den Agenturen

## Wagons-Lits // Cook

Organisation mondiale de voyages

Weltreise-Unternehmen

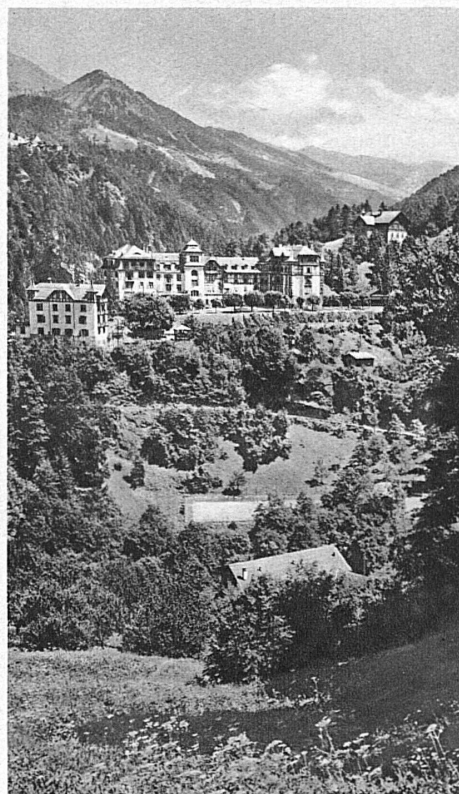
<b>Genève,</b>	90 rue du Rhône 4 rue Mont Blanc
<b>Lausanne,</b>	9 Grand Chêne 16 Place St-François
<b>Lugano,</b>	27 Quai V. Vela
<b>Montreux,</b>	72 Grand'Rue Arcades du National

<b>Basel,</b>	6 Centralbahnplatz
<b>Bern,</b>	1 Spitalgasse
<b>Interlaken,</b>	Höheweg
<b>Luzern,</b>	1 Haldenstrasse
<b>St. Moritz,</b>	56 Hauptstrasse
<b>Zürich,</b>	33 Bahnhofstrasse

## Kurhaus und Heilquellen **PASSUGG**

830 m ü. M., bei Chur, Graubünden (Schweiz)

Saison Mitte Mai bis Ende September



Postautoverbindung ab Chur 20 Minuten

Modern eingerichtetes Hotel mit 180 Betten, in subalpiner sonniger Lage. Vorzügliche Küche. **Diätisch** für Magen-, Darm-, Nieren- und Stoffwechselkrankheiten, besonders für **Diabetes**. Eigene grosse Landwirtschaft. **Trink- und Badekuren**. Vereintigt Heilwirkungen von Vichy und Wildungen. Zimmer mit fliessendem Wasser und W. C. Pension von Fr. 14.— an. Internat. Kochkunstausstellung in Zürich (ZIKA) 1930 **Goldene Medaille für Diätküche**

### Ulricus-Quelle

(Starker Natronsäuerling) bei Krankheiten der Verdauungsorgane, der Leber, der Gallenwege und bei Diabetes

### Fortunatus-Quelle

(stark alkalisches Jodwasser) bei Adernverkalkung, Drüsenanschwellung

### Helenen-Quelle

(milder Natronsäuerling) speziell bei Krankheiten der Niere und der Blase

### Theophil

das beste natürliche schweizerische Tafelwasser Wasserversand ZIKA 1930 Zürich: **Einzige Schweizerquelle**, die mit dem Grossen Ehrenpreis und Goldener Medaille ausgezeichnet worden ist

Kurarzt: Dr. Ch. Bandli

Direktion: Ad. Müller-Fratschöl



## Ein Windstoss im Spiegel?

Nein, das sehen Sie nicht, wie Ihre Beine im Windstoss aussehen. Für gewöhnlich wissen Sie nur, wie sie vor dem Spiegel aussehen, wenn Sie die Strümpfe vorher schön zurecht gezogen haben. Ihr Strumpf muss aber auch dann so prall sitzen, wenn Sie ihn nicht zurechtziehen. Das ist nur möglich bei einem besonders elastischen Strumpf - bei guten naturseidenen Elbeo-Strümpfen - mit ihrer bekannten Elastizität.

**ELBEO**  
Naturseide

## Die Ereignisse der kommenden Wochen

**Bouveret.** 22 juillet: Fête internationale des sociétés de Sauvetage du lac Léman.

**Burgdorf.** 6.—10. Juli: Vorführungen des Zirkus Knie.

**Bürgenstock.** 14. Juli: Tennisturnier.

**Caux.** 31 juillet: Tournoi international de tennis (championnat de Caux).

**Château-d'Oex.** 23 juillet: Tournoi de tennis (championnat du Pays d'Enhaut).

**Chiasso.** 5., 7. und 15. Juli: Aufführung « Guglielmo Tell ».

22. Juli: Folkloristischer Umzug « Promessi Sposi ».

1. August: Historischer Umzug « Guglielmo Tell ».

**La Chaux-de-Fonds.** 14 au 16 juillet: Fête gymnastique de la Suisse romande.

**Colombier.** Tous les samedis et dimanches au Château exposition de projets de peintures historiques du peintre Chs. L'Eplattenier, en vue d'une nouvelle décoration d'une salle du Château.

**Crans s. Sierre.** 4 août: Concours de golf: Coupe du Capitaine, présentée par M. René Payot.

6 août: Golf: Championnat international amateurs de Suisse.

8 août: Concours de golf: Coupe du Rawyl, présentée par M. J. Chenevière.

**Davos.** 6. August: Internationales Tennisturnier (Meisterschaft von Davos, Rakloda Cup).

**Einsiedeln.** 15. Juli: Begehung des Festes U. L. F. von Einsiedeln. Pontifikalamt und abends feierliche sakramentale Prozession auf dem Klosterplatz (Tausendjahrfeier).

**Fribourg.** 20 juillet au 6 août: Tir fédéral. Représentations du Festival « Mon Pays » les 14, 21, 22, 23, 25, 26, 29, 30 et 31 juillet.



**schweizer reise**  
**alles inbegriffen**

Für 7 Tage von Fr. 55.— an plus Billet. Auskunft an allen Fahrkartenschaltern und in allen Reisebureaux

## Les événements des semaines prochaines

**Fürigen.** 26. Juli: Badebootmeisterschaft und Wanderbecher.

**Genève.** 5 au 31 juillet: Cours de vacances de français moderne, à l'Université, 1<sup>re</sup> série.  
7 juillet: Passage du Tour de France (course cycliste).

8 juillet: Régates de la Société Nautique et du Club des Faces Pâles à Bellerive.

11 juillet: 3<sup>ème</sup> Conférence internationale de l'instruction publique (Bureau international d'Education).

11—20 juillet: Cours de Journalisme de l'Entr'aide universitaire internationale.

12 juillet: Golf: Coupe challenge de l'Association des Intérêts de Genève.

14 juillet: Fête de Genève-Plage.

16 juillet: Session plénière de la Commission internationale de la Coopération intellectuelle.

22—28 juillet: Semaine de la Voile au Creux-de-Genthod.

23—28 juillet: Cours de vacances de l'Institut des Sciences de l'Education.

29 juillet: Régates internationales à voiles de la Société Nautique au Creux-de-Genthod.

29 juillet au 31 août: 11<sup>ème</sup> Session du Bureau d'Etudes internationales (Direction de M. le prof. Zimmern).

30 juillet au 18 août: Cours d'été du Séminaire œcuménique.

5 août: Tour cycliste du Lac Léman.

9—13 août: Croisière Eynard (Tour du Lac), organisée par le Cercle de la Voile de la Société Nautique.

9—18 août: Ecole internationale de Genève sur la Société des Nations. Trois sections parallèles en langues allemande, anglaise et française.

**Gossau.** 4./5. August: II. St. gallisch-kantonales Musikfest.

**Grindelwald.** 29. Juli: Schwing- und Aelplerfest auf der Grossen Scheidegg.

**Gstaad.** 7./8. Juli: Fechtturnier um die Meisterschaft von Gstaad.



Für 7 Tage von Fr. 55.— an plus Billet. Auskunft an allen Fahrkartenschaltern und in allen Reisebureaux

# BASLER HANDELSBANK

Gegründet 1863

**BASEL GENF ZURICH**



## Besorgung

### sämtlicher Bankgeschäfte

zu den günstigsten Bedingungen

Annahme von Geldern gegen Kassa-Obligationen

in Konto-Korrent und auf Depositenbüchlein

**Wechselstube Basel** Freiestrasse 86

**Depositenkasse Basel** Marktplatz 8

# LUZERN

Die internationale Kurstadt  
am Vierwaldstättersee



Golf - Tennis  
Lido - Kursaal

Richard Wagner-Museum  
Unzählige Sehenswürdigkeiten  
Erstkl. Saisonveranstaltungen  
Reduzierte Hotelpreise

Mittelpunkt für Ausflüge per Dampfer, Bahn und Auto  
Auskunft: Offiz. Verkehrsbüro Luzern

## Die Ereignisse der kommenden Wochen



Am 1., 8., 15., 22., 29. Juli und 5. August finden in Interlaken die beliebten Freilichtaufführungen von Schillers «Tell» statt. Auch in Chiasso (s. dort) wird am 5., 7. und 15. Juli «Guglielmo Tell» aufgeführt. Die Tellspiele in Altdorf (s. dort) finden vom 15. Juli bis 9. September jeden Sonntag statt.

16.—22. Juli: Internationale Tennismeisterschaften von Gstaad.  
5. August: Schwimmfest. — Hornberg-Chilbi.  
11. August: Golfmeisterschaften von Gstaad. Gurnigel. 6. August: Tennisturnier.  
Interlaken. 8., 15., 22. und 29. Juli, 5. August: Tell-Freilichtspiele.  
14. Juli: I. Sommernachtfest im Kursaal-Park. Grosser Ball.

## Internationaler Offizieller Concours hippique in Luzern

7.-15. Juli 1934

7., 8., 11., 14. und 15. Juli

Zehn internationale Springkonkurrenzen und eine nationale Konkurrenz unter Beteiligung von in- und ausländischen Offiziersequipen, von Damen und Herrenreitern

Eintrittspreise von Fr. 2.- (Stehplatz) bis Fr. 15.- (Logenplatz)  
Näheres durch die Tagesprogramme und das Sekretariat des **Renn-Club Luzern**

Offizielle Bälle: 7. Juli im Hotel Schweizerhof; 14. Juli im Hotel National  
Eintrittspreise je Fr. 6.-



Der hohe Gehalt an Frühlingsbirkenessenz im Verein mit anderen Komponenten macht die erstaunliche Wirkung von **Dr. Dralle's Birkenwasser** verständlich. Es schützt Sie vor Haarausfall und Schuppen

# Dr. Dralle BIRKENHAARWASSER

ist erhältlich in jedem guten Geschäft, das Parfümerie verkauft

Es ist Schweizer-Produkt mit 95 Prozent

**Fabrik Basel** Winkelriedplatz 8 **Adolf Rach**



# Viaggi svizzeri

## tutto compreso

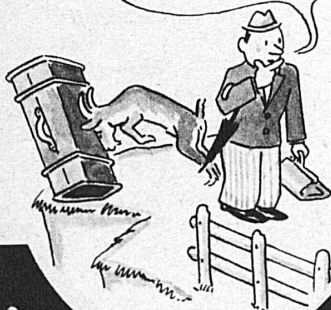
Per 7 giorni, a partire di fr. 55.- il biglietto in più. Informazioni presso tutte le stazioni e agenzie di viaggio

## Die Ereignisse der kommenden Wochen

- 21./22. Juli: II. Auto-Slalom mit Réunion der Mitglieder des A. C. S.  
 22. Juli: Wassersportfest im Strandbad.  
 28. Juli: II. Sommernachfest im Kursaal-Park. Grosser Ball.  
 5. August: Sportliche Veranstaltungen im Strandbad.  
 9. August: Grösstes Kunstfeuerwerk der Saison. Ball im Festsaal.  
**Jungfrauoch.** 14./15. Juli: Sommerskirennen.  
**Kandersteg.** 5. August: Bergpredigt im Gasterntal.  
**Klosters.** 30. Juli: Internationales Tennisturnier (Rakloda Cup).  
 5. August: Trachtenfest.  
**Küsnacht (Zürich).** 21.—23. Juli: Zürcher Kantonalturnfest.  
**Lausanne.** 10/11 juillet: Fête du Bois des Ecoles primaires et secondaires.  
 16 juillet au 4 août et du 6 au 25 août: Cours de vacances de langue et littérature françaises modernes à l'Université, avec excursions.  
 4 août: Joutes à Ouchy-Plage.  
 5 août: Challenge Savoie—Ouchy et Croisière Ouchy—Evian, organisés par le Cercle de la Voile.  
**Langenthal.** 17.—20. Juli: Vorführungen des Zirkus Knie.  
**Langnau.** 21.—24. Juli: Vorführungen des Zirkus Knie.  
**Linthal.** 5. August: Internationales Klausurrennen für Automobile und Motorräder.  
**Loèche-les-Bains.** 9 août: Tournoi de tennis de l'Association suisse de tennis.  
**Lugano.** 22. Juli: Leichtathletik-Städtematch Lugano—Novarra.  
 5. August: Dreistädte-Leichtathletikwettkampf Lugano—Bellinzona—Locarno.

Fortsetzung Seite 31

- ob wohl die Gepäckbeförderung ins Tal auch noch inbegriffen ist?



**schweizer reise**  
**alles inbegriffen**

Für 7 Tage von Fr. 55.— an plus Bilet. Auskunft an allen Fahrkartenschaltern und in allen Reisebureaux

Gehrer. Der Meisterhub.  
 Es war ein Meisterhub.  
 Hoffmann. Der Schuh war gut.  
 Dazu getrieben, daß er Gott verjuchte.  
 Stausfacher. Kommt zu Euch, Euch mütterlich sehen.  
 Geld. Und...  
 (Sie wollen ihn wegühren.)  
 Gehrer. Tell, höre!  
 Tell (kommt zurück). Was befehlt Ihr, Herr?  
 Gehrer. Du stehst  
 Noch einen zweiten Pfeil zu dir — Ja, ja,  
 Ich sag es wohl — Was meinst du damit?  
 (Er zittert.)  
 Es wird mir nicht weh tun, wenn ich dich nicht getten.  
 Sag mir die Wahrheit falsch und fröhlich, Tell:  
 Was es auch sei, beim Leben sage ich dir.  
 Was der zweite Pfeil?  
 Tell. Wohl, o Herr,  
 Tell Ihr mich meines Lebens habet getüchert,  
 So will ich Euch die Wahrheit grübeln sagen.  
 (Nimmt den Pfeil aus dem Holze und schreit.)  
 Mit diesem zweiten Pfeil du wirst getüchert.  
 Wenn ich mein Leben habet nicht getüchert.  
 Und Gurer — wahrlich hat ich dich getüchert.  
 Gehrer. Wohl, Tell! Des Lebens hat ich dich getüchert.

**Zwei  
 isch besser als eini  
 aber die ächti Blauband  
 sucht lieber keini-**



ALTHAUS

**ob ächt geseht am blaue Bändli**



**Ein kräftiger, aber würziger Stumpfen**

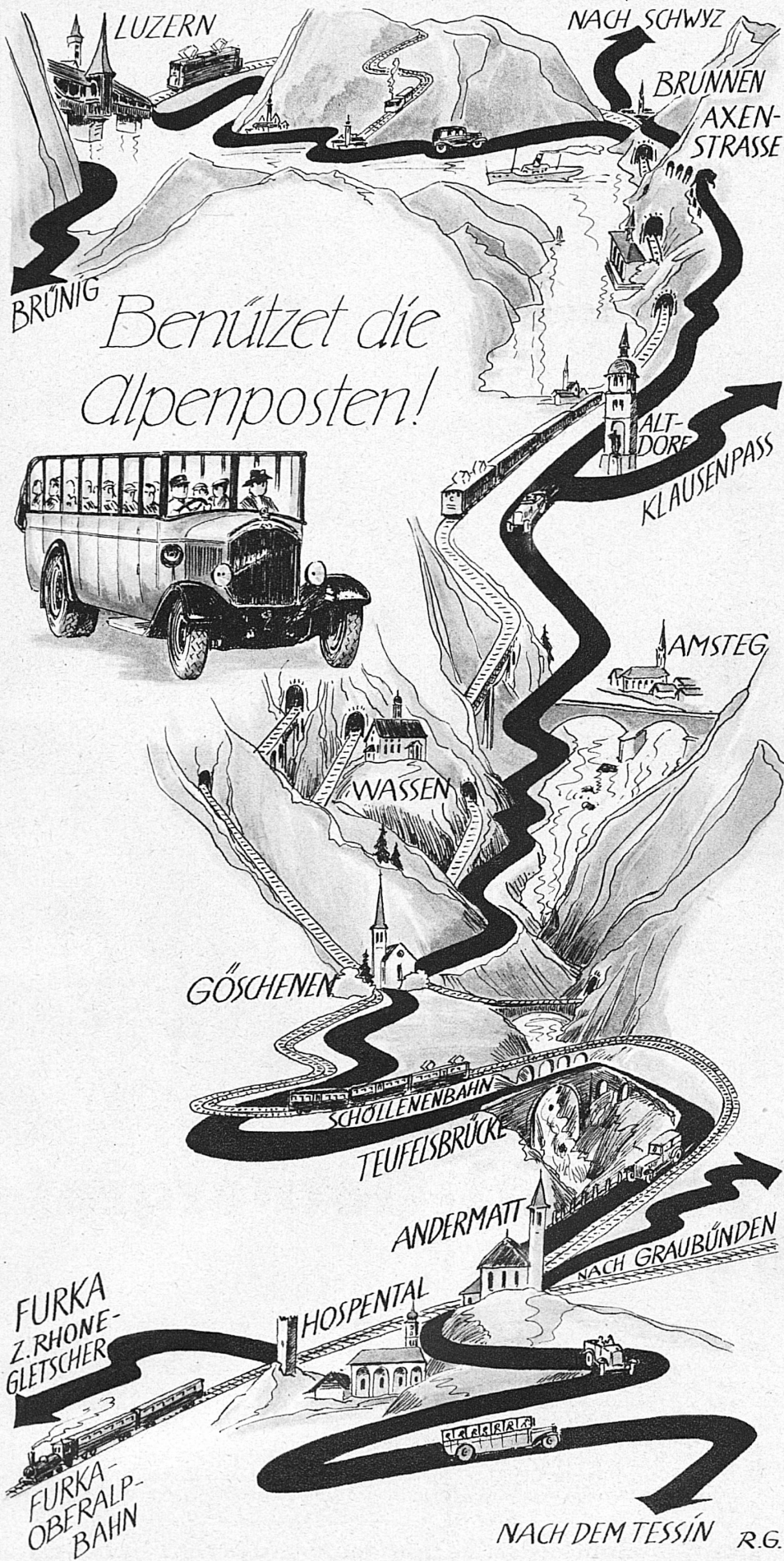
Versuchen Sie diesen



**10 Stck.  
 65 Cts.**

*Er hat Rasse*

# Schöne Schweizerfahrten



*Benützet die Alpenposten!*

**Les beaux tours en Suisse**

## X. Internationales Klausenrennen

(Schluss)

Längs der 21,5 km langen, die respektable Höhendifferenz von 1273 m aufweisenden Prüfungsstrecke sind bereits wieder zahlreiche Parkplätze eingerichtet worden. Unzählbar sind die Stellen, von denen aus sich die Fahrt der einzelnen Maschinen auf Kilometer verfolgen lässt, ja, in den Kehren oberhalb Linthal und ganz besonders in den Gebieten der Jägerbalm, der Vorfrutt und des Saubodens ziehen die Wagen vier-, fünf-, sechsmal direkt vor den Zuschauern in atembeklemmender Fahrt die Kehren aufwärts. Ein unvergessliches Schauspiel in dieser grossartigen Gebirgslandschaft!

Wie in all den vorangegangenen Jahren, wird die Organisation wieder vorzüglich klappen: Entlastungszüge der SBB ab Zürich, zahlreiche Vorverkaufsstellen bei den meisten A. C. S. - Sekretariaten und den wichtigsten Reisebureaux, zahlreiche Erfrischungsgelegenheiten im Bereich des Rennens, sowie umfassende Sicherungsmassnahmen, Verkehrsregelung durch Zürcher Stadtpolizei, Zeittafeln und Lautsprecheranlagen auf der Rennstrecke selbst seien hier nur als wichtigste, für die Zuschauer bestimmte Annehmlichkeiten hervorgehoben. Für die Innerschweiz, besonders für die Kantone Glarus und Uri, ist der Tag des Klausenrennens nicht nur sportlich, sondern auch wirtschaftlich von der grössten Bedeutung. Denn dieser einzigartige Anlass führt eine gewaltige Menschenmenge ins Linthal, auf den Urner Boden und ins Schächental.

K. R.

Genaues Programm des Internat. Klausenrennens siehe Seite 37.

## Die Ereignisse der kommenden Wochen

(Schluss)

Luzern. 7.—15. Juli: Internationale Concours Hippique-Woche.

8. Juli: Schweiz. Bergrennen Luzern—Engelberg (Rad).

8. Juli: Singtreffen der schweiz. gemischten Chöre.

9. Juli: Sempacher Jahrzeitfeier (Schlachtfeld bei Sempach).

14. Juli: Gala-Abend zu Ehren des französischen Nationaltages im Kursaal. Stadtbeleuchtung.

14. Juli: Golf-Wettbewerb: Richard Winch Cup.

14. Juli—5. August: III. Internationale kunstphotographische Ausstellung.

21. Juli: Gala-Abend zu Ehren des belgischen Nationaltages im Kursaal. Stadtbeleuchtung.

23.—27. Juli: Sommerferienkurs für Psychologie der Stiftung Lucerna.

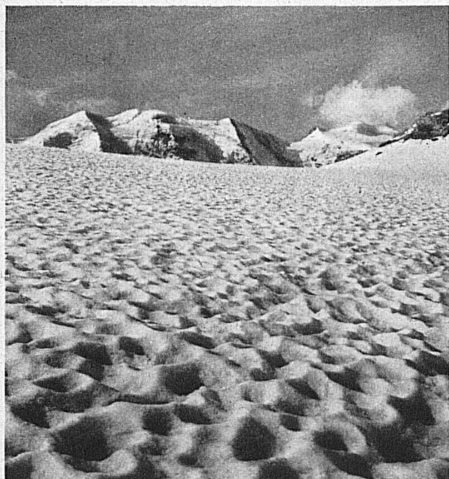
25.—31. Juli: Vorführungen des Zirkus Knie.

28. Juli: Grosses Seenachtfest, Feuerwerk auf dem See, Stadtbeleuchtung, Bälle, Dampferfahrten.

29. Juli: Schweiz. Rudermeisterschaften auf dem Rotsee. Regatta-Ball im Kursaal.



## les événements des semaines prochaines



**St. Moritz, 15. Juli: Sommerskirennen auf der Corviglia. Sommerskischnee!**

29. Juli: Golfwettpiele: Martens und Colburn Cups.

3./4. August: Gastspiel des Pariser Ballets Loie Fuller (Kursaal).

9.—13. August: Regatta-Woche: Europäische Rudermeisterschaften auf dem Rotsee.

10. August: Golf-Amateurmeisterschaft von Luzern.

11. August: Grosser Regatta-Ball im Kursaal.

**Maloja.** 23. Juli: Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Arosa.

**Mürren.** 6. August: Internationales Tennisturnier.

**Neuhausen.** 22. Juli: Rheinfallbeleuchtung.

**Nyon.** 22 juillet: Course de côte cycliste Nyon—St-Cergue.

**Les Rangiers.** 15 juillet: Course de côte pour automobiles Develier—Les Rangiers.

**Romanshorn.** 8. Juli: Motorbootrennen.

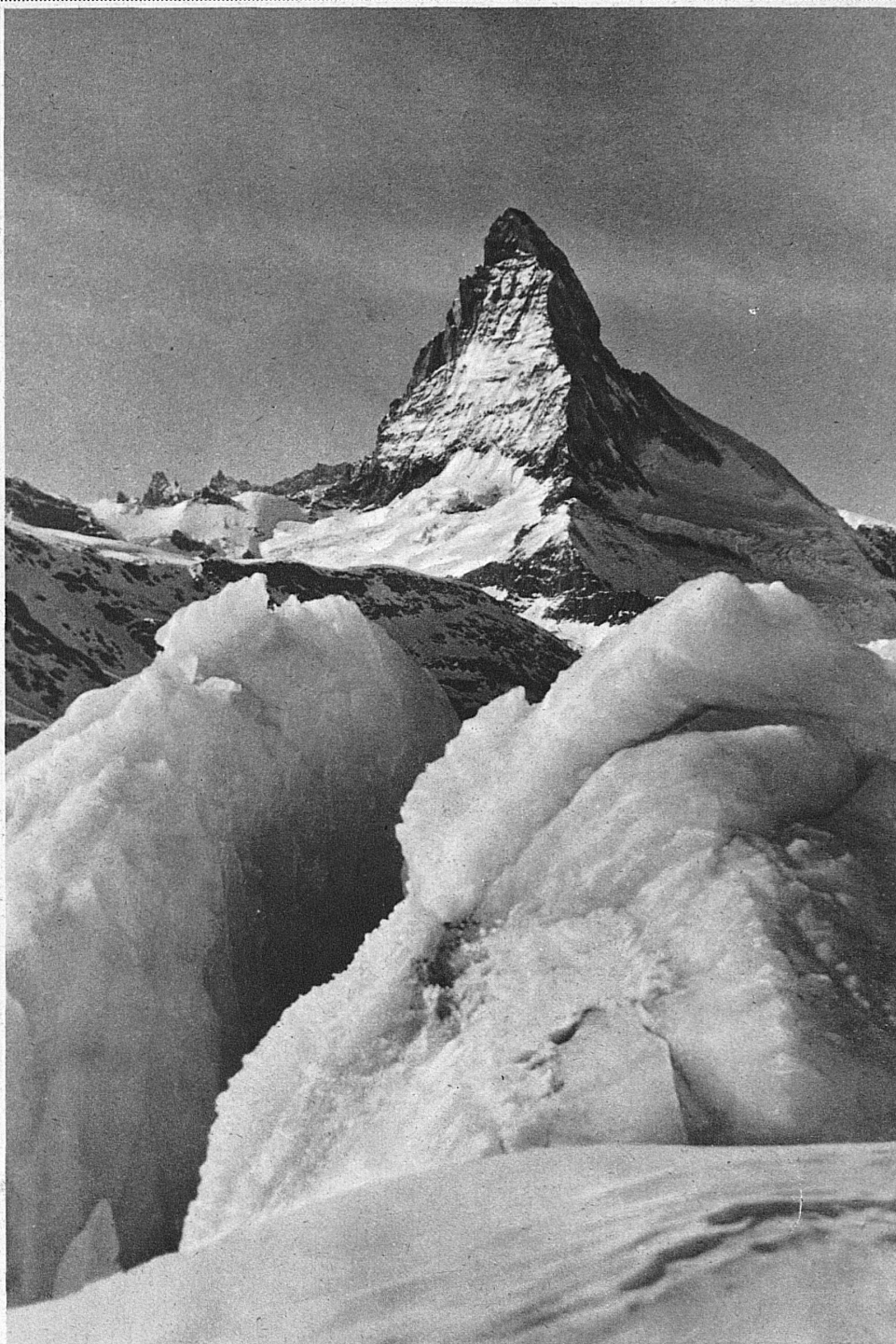
22. Juli: Ostschweiz. Schwimmfest.

28./29. Juli: Bodensee-Segelregatten.

**St. Moritz.** 15. Juli: Sommerskirennen auf der Corviglia.

30. Juli: Internationales Suvretta-Tennisturnier.

29.—31. Juli: Internat. Radiologenkongress, II. Teil.



Zermatt: Matterhorn - Gornergletscher · Cervin · Glacier du Gorner

Phot. Studio W. W. G.

# Zermatt-Gornergrat

*via Furka-Oberalp*

Reisevergünstigungen: Sonntagsbillette, Familienbillette, Kilometerabonnemente, Verwaltungsextrazüge, organisierte Gesellschaftsreisen. Retour- und Rundreisebillette • Auf dem ganzen Netz sehr vorteilhafte Gesellschaftstaxen bei einer Beteiligung von 8 Personen. Rabatt gegenüber der Normaltaxe: 25-60 % je nach Strecke und Teilnehmerzahl • Tarifiermässigung bei der Furka-Oberalp- und Gornergrat-Bahn • Prospekte, Tarife, Fahrpläne usw. werden kostenlos abgegeben.

Direkte Wagen: Göschenen-Andermatt-Gletsch-Brig-Zermatt, Disentis-Oberalp-Furka-Brig-Zermatt, St. Moritz und Chur-Disentis-Andermatt-Gletsch-Brig-Zermatt • Glacier-Express: Dreiklassige Verbindung St. Moritz- und Chur-Zermatt vom 1. Juli bis 10. Sept.

**Eine transalpine Reise ins Herz der höchsten Schweizeralpen**  
Le voyage transalpin par excellence

au cœur des plus hautes Alpes suisses



## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

UNION DE BANQUES SUISSES

Winterthur **ZÜRICH** St. Gallen

Aarau, Basel, Baden, Bern, Genf, Lausanne,  
Locarno, Lugano, Montreux, Vevey u. a.

## les événements des semaines prochaines



Juli: Internationale Golfspiele.

6. August: Internationales Tennisturnier des Kulm L. T. C.: Meisterschaft des Engadins.

**Schwarzenburg.** 15. event. 22. Juli: Pferde-Springkonkurrenz.

**Selzach.** 14./15. Juli: Solothurner Kantonal-Turnfest.

**Sursee.** 22. event. 29. Juli: Pferde-Springkonkurrenz.

**Tarasp.** 6. August: Internationales Tennisturnier.

**Thun.** 7.—9. Juli: Kantonal-bernisches Turnfest.

28. Juli—4. August: Segelregatta.

**Vevey.** Jusqu'au 28 juillet: Cours de musique de chambre et cycle de concerts par le Quatuor Lener.

**Villars sur Bex.** 16 juillet: Tournoi de tennis, championnat de Villars Palace.

**Vulpera.** 23. Juli: Internationales Tennisturnier, Meisterschaft des Unterengadins.

**Wengen.** 29. Juli: Schwimmfest und Wasserballspiele.

**Winterthur.** Bis 15. Juli: Ausstellung Jean Affeltranger im Kunstmuseum.

15. Juli: Motorrad-Rasenrennen des O. M. V.

**Yverdon-les-Bains.** 5 août: Commémoration des mobilisations 1914—1918.

**Zürich.** Bis 12. Juli: Ausstellung der Textilsammlung des Kunstgewerbemuseums, Bildstickereien von C. Ottiker und Venezianische Gläser, im Kunstgewerbemuseum.

Bis 15. Juli: Ausstellung « Neue deutsche Malerei » im Kunsthaus.

Bis 22. Juli: Ausstellung « Die Anfänge der Lithographie » in der Graphischen Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule.

7. Juli: Seenachtfest mit Stadtbeleuchtung. — Golfwettbewerb (Präsidenten-Becher) auf der Golfanlage Zumikon.

7./8. Juli: Internationale Ruderregatta.

7./8. Juli: Schweizerische Militärfechtmeisterschaften.

15.—28. Juli: Schweizer Schachturnier im Kursaal und Feier des 25jährigen Bestehens der Schachgesellschaft.

## les événements des semaines prochaines



15., 22. und 29. Juli: Weidling-Wettfahrten auf der Limmat.

15. event. 22. Juli: Bezirksfest des Arbeiter-Touring-Bundes der Schweiz «Solidarität» in Albisrieden.

16.—21. Juli: Zeichenkurse des Internationalen Instituts für das Studium der Jugendzeichnung im Pestalozzianum.

16.—22. Juli: VI. Internationales Tennisturnier auf den Baur au Lac-Tennisplätzen.

18.—21. Juli: III. Internationaler Grünlandkongress.

24.—28. Juli: Internationaler Radiologenkongress.

27. Juli: Sommerfest des Lesezirkels Hottingen, anlässlich des Radiologenkongresses: «Schweizer Volksleben», im Grand Hotel Dolder.

28./29. Juli: Militär-Flugkonkurrenzen in Dübendorf.

29. Juli: Schweiz. Stafettenmeisterschaften, Sportplatz Letzigrund.

11. August: Golfwettbewerb auf der Golfanlage Zumikon (Basler Golfclub-Becher).

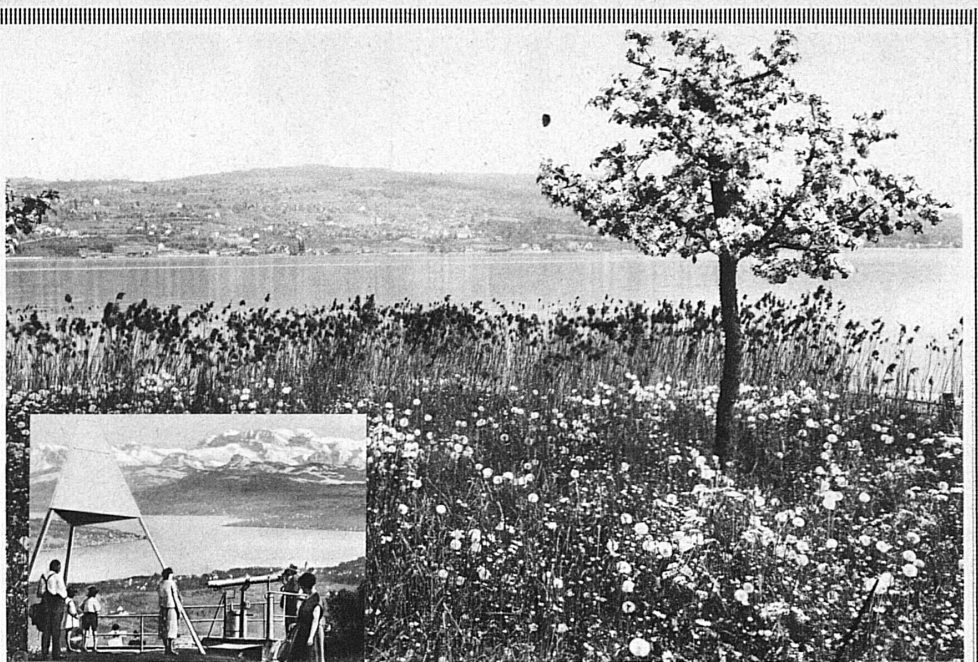
Bis September: «Züga» — Zürcher Gartenbau-Ausstellung.

5.—13. August: Internat. Automobil-Alpenfahrt 1934. Auf Schweizergebiet, 2. Etappe: Aix-les-Bains—Interlaken; 3. Etappe: Interlaken—St. Moritz; 4. Etappe: St. Moritz—Venedig.



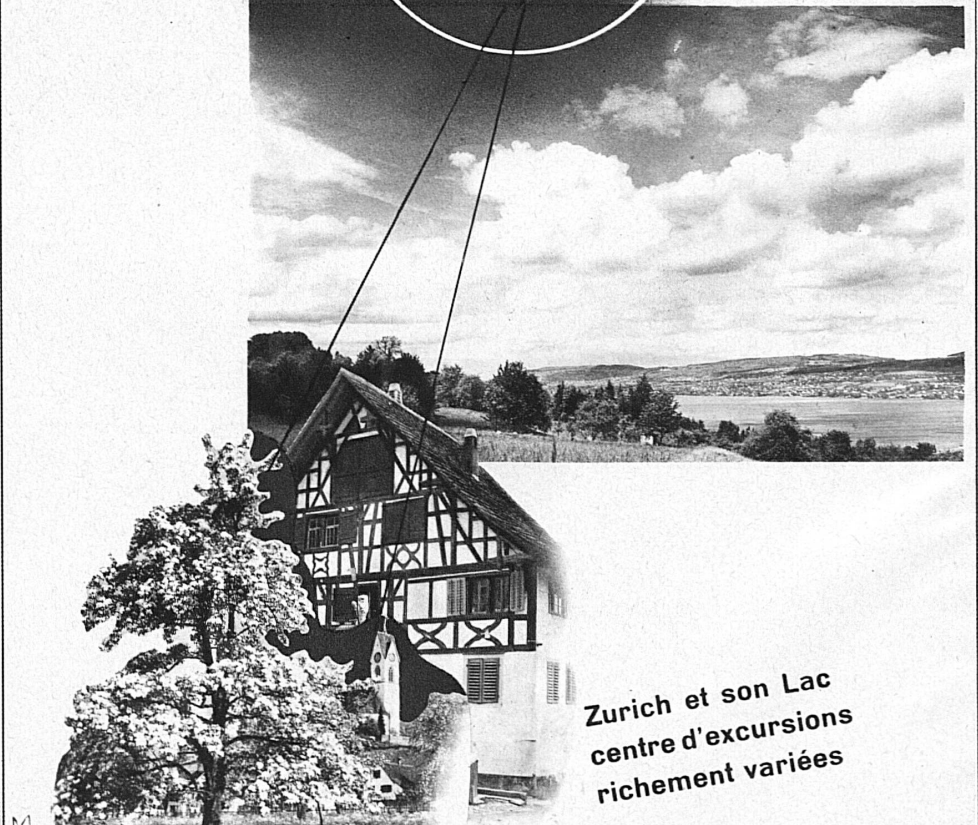
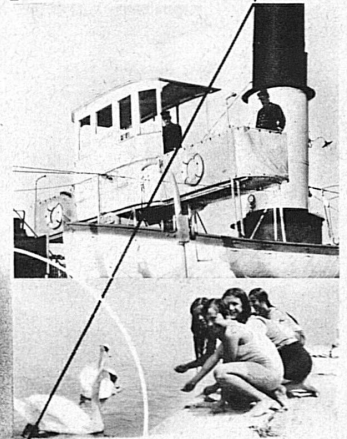
**Ausstellung des  
IV. Internationalen  
Radiologenkongresses  
in Zürich**  
24. bis 29. Juli 1934  
Ausstellungshalle:  
Kunstgewerbemuseum

Zürich, 24.—28. Juli: Internat. Radiologenkongress.

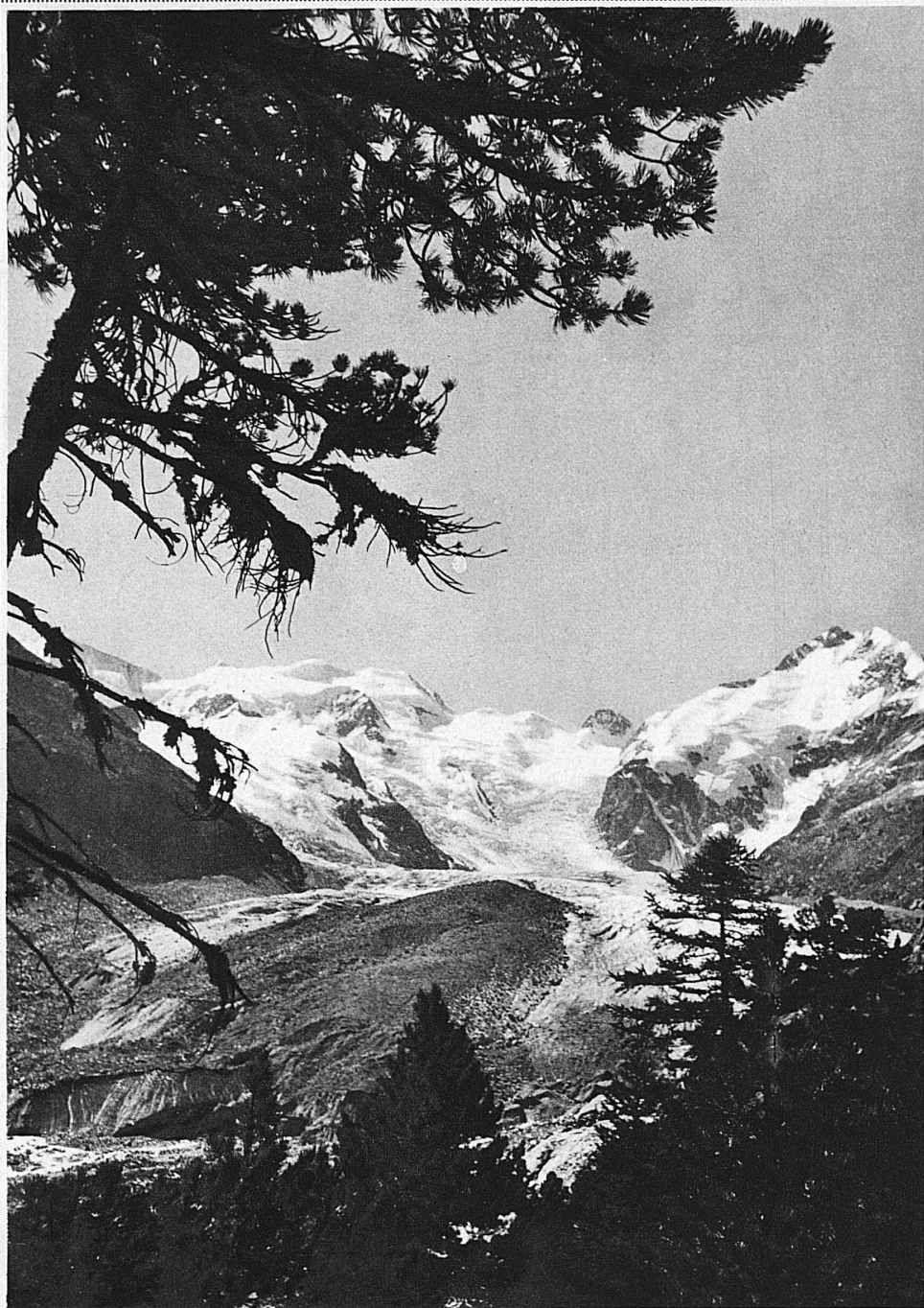


## ZÜRICH UND ZÜRICHSEE

ein abwechslungsreiches Exkursionsgebiet



Zürich et son Lac  
centre d'excursions  
richement variées



# Graubünden

ruff mit machtvoller Brausen seiner Wettertannen und Gletscherlüfte. Eine Schweiz im kleinen, vermag das Land der 150 Alpentäler die Vielfalt der Naturpracht auf gedrängtem Raume zu entfalten.

Ein engmaschiges Schienen- und Autostrassennetz durchädert alle Talschaften. Mit allen Giebeln zur Sonne gewandt, Hängenelken vor den blanken Fenstern und umgeben von blühenden Bergmatten so stellen Sie sich Graubündens Feriennester vor. Kommen Sie! Kein Tag wird Sie reuen!

## Schützenfest in Freiburg



Zwei Kostüme von A. Cingria



## Eine interessante Neuerung dieses Sommers: die Bergsteigerkurse

Der Schweizerische Fremdenverkehrsverband, der Schweizer Alpen-Club, der Schweizerische Bergführerverband, die Verkehrszentrale und der Schweizerische Hotelierverein organisieren dieses Jahr **Sommertouren-Meetings**

Unter der Leitung von erprobten Bergführern werden von bekannten Touristenzentren aus Touren durchgeführt, die allen Gästen zugänglich sind. Die Routen werden so ausgewählt, dass sowohl die Interessenten für leichtere, wie die für mittlere und schwierigere Touren auf die Rechnung kommen.